

- (I) NON DIREZIONARE IL GETTO VERSO PERSONE O ANIMALI.
(GB) NEVER POINT THE GUN IN THE DIRECTION OF HUMAN OR ANIMAL BODIES.
(D) SANDSTRAHPISTOLE NIEMALS AUF MENSCHEN ODER TIERE RICHTEN.
(F) NE PAS DIRIGER LE JET VERS UNE PERSONNE OU UN ANIMAL
(E) NO APUNTAR PERSONAS O ANIMALES CON LA PISTOLA.
(P) NÃO DIRIGIR O JACTO DA PISTOLA SOBRE PESSOAS OU ANIMAIS.
(NL) RICHT HET PISTOOINIMMER OP EEN MENSELIJK OEBLIJK LICHAAM.
(TK) İNSAN VE HAYVAN VUCUDUNA DİREKT OLARAK BÖY PÜSKÜRTMEYİNİZ.
(S) RIKTA ALDRIG SPRUTPISTOLEN MOT MÄNSKORERRER DJUR.
(N) RETT ALDRI SPRØYTEPISTOLEN MOT NOEN KROPPSDEL, HVERKEN PÅ MENNESKER ELLER DYR.
(DK) RET ALDRIG SPRØJTEN MOD MENSKER ELLER DYR. ÅLÅ KOSKAAN OSOITA TOIMINNASSÄLEVÄÄ MAALIRUISKUA IHMISTÄ TAI ELÄINTÄ KOHDEN.
(SF) ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΓΥΡΙΖΕΤΕ ΤΗΝ ΜΥΤΗ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΛΙΟΥ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΑΝΘΡΩΠΟΥ Η ΖΩΟΥ.
(GR) ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΓΥΡΙΖΕΤΕ ΤΗΝ ΜΥΤΗ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΛΙΟΥ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΑΝΘΡΩΠΟΥ Η ΖΩΟΥ.
(RUS) НЕ НАПРАВЛЯЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ НА ЛЮДЕЙ И ЖИВОТНЫХ

- (I) NON UTILIZZARE PER USI IMPROPRI
(GB) THIS PRODUCT MUST BE USED FOR THIS INTENDED DESIGN AND PURPOSE
(D) DIESES GERÄT DARF NUR FÜR VORGESCHRIEBENE ARBEITEN VERWENDET WERDEN
(F) NE PAS UTILISER POUR USAGE IMPROPRE
(E) NO UTILIZAR EN APLICACIONES NO ADECUADAS
(P) NÃO UTILIZAR PARA FINS QUE NÃO OS PREVISTOS
(NL) NIET ANDERS GEBRUIKEN DAN IN HET ON WERP BEDOELD
(TK) BU ÜRÜN TASARLANAN DİZAYN VE AMACINA UYGUN OLARAK KULLANILMAZ
(S) ATT ANVÄN DAS ENDAST FÖR AVSEDD ÄNDARÅL
(N) DETTE PRODUKTET MÅ BRUKES TILDET FORMÅLET DET ER MENT FOR
(DK) DETTE PRODUKT SKAL ANVENDES I ENHOLD TIL BRUGERVEJLEDNING
(SF) TÄTA TUOTETTA ON KÄYTETTÄVÄ VAIN SUHEN TARKOTTUKSEEN JOHON SE ON SUUNNITELTU
(GR) ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΓΙΑ ΑΥΤΟΝ ΤΟΝ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟ ΚΑΙ ΣΚΟΠΟ
(RUS) ДАННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ПО ПРЯМОМУ НАЗНАЧЕНИЮ.

- (I) PRIMA DI APRIRE IL SERBATOIO STACCARE L'ARIA COMPRESSA
(GB) BEFORE OPENING THE CUP DISCONNECT THE COMPRESSED AIR SUPPLY
(D) VON OFFNEN DES BEHÄLTERS GERÄT VON DER DRUCKLEITUNG LÖSEN
(F) AVANT D'OUVRIER LE GODET, DÉTACHER L'AIR AIRE COMPRIMIDO
(E) ANTES DE ABRIR A TAÇA INTERROMPA O FORNECIMENTO DE AR COMPRIMIDO
(NL) VOOR HET OPENEN VAN DE BEKER, HET PISTOOL VAN DE PERSLUCHT AF KØPELEN
(TK) HAZNEİY AÇMADAN ÖNCE TABANCAİY BASINÇLI HAVA BESLEYİCİSİNDEN AYIRNIZ
(S) FRÅNKORPLA ÅLLTID TRYCKLUFTSSYSTEMET INNAN KORPEN ÖPPNAS
(N) TRYKKLUFTEN FRAKOBLES FØR MAN ÅPNER BEHOLDEREN
(DK) LUX FOR LUFTTILFØRSLEN FØR MODTAGEREN ÅBNES
(SF) ENNEN SÄILÖN AVAAMISTA KØRKE LAITE IRTI PAINELMAVERKOSTA
(RUS) ПЕРЕД РАЗБОРКОЙ/ОБСЛУЖИВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНО ОТСОЕДИНИТЕ ЕГО ОТ СИСТЕМЫ СЖАТОГО ВОЗДУХА.

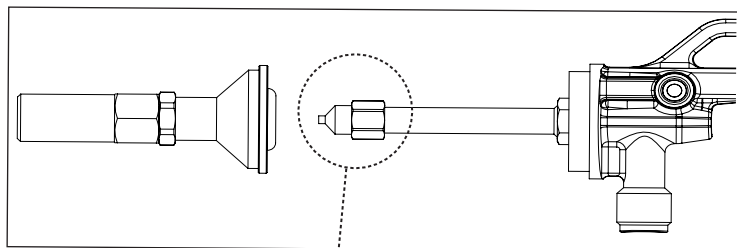
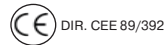
- (I) ATTENZIONE: PISTOLA PRIVA DI DISPOSITIVO DI SICUREZZA, STACCARE L'ARIA COMPRESSA A OGNI PAUSA DI LAVORO
(GB) WARNING: GUN WITHOUT SAFETY DEVICE, DISCONNECT FROM THE COMPRESSED AIR SUPPLY WHEN NOT IN USE
(D) ACHTUNG: PISTOLE OHNE SICHERHEITSVORRICHTUNG, WENN NICHT IN BETRIEB VON DER DRUCKLUFTLEITUNG LÖSEN
(F) ATTENTION: PISTOLET SANS DISPOSITIF DE SÉCURITÉ, DÉTACHER L'AIR COMPRIMÉ À CHAQUE PAUSE DE TRAVAIL
(E) ATENCIÓN: PISTOLA SIN DISPOSITIVO DE SEGURIDAD, DESCONECTAR EL AIRE COMPRIMIDO SI NO SE UTILIZA
(P) ATENÇÃO: PISTOLA SEM DISPOSITIVO DE SEGURANÇA, DESLIGA DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO DE AR COMPRIMIDO, SEMPRE QUE NÃO ESTIVER A SER UTILIZADA
(NL) WAARSCHUWING: PISTOOL ZONDER VEILIGHEID, NA GEBRUIK ONTROPPELEN VAN DE PERSLUCHT
(TK) UYARI: GÜVENLİK DONANIMI OLMAYAN TABANCA LIY KULLANIM DA OLMADIĞI ZAMAN BASINÇLI HAVA BESLEYİCİSİNDE AYRILMALIDIR
(S) VARNING: KØPPLA ÅLLTID LOSS VERKTYG, SOM SAKNAR SÅKERHETSUTRUSTNING, FRÅN TRYCKLUFTSSYSTEMET NÅR VERKTYGET INTE ANVÄNDS
(N) ADVARSEL: PISTOL UTEN SIKRING MÅ FRAKOBLES TRYCKLUFTNETTET NÅR DEN IKKE ER I BRUK
(DK) ADVARSEL: AFMONTER PISTOL UDEN SIKKERHEDSANORDNING FRA TRYKLUFT NÅR DEN IKKE ER I BRUG
(SF) VAROITUS: KYTKE ILMAN TURVAVENTTIILÄ VARUSTETTU PISTOOLI IRTI PAINELMAVERKOSTOSTA, KUN SE EI OLE KÄYTÖSSÄ
(GR) ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΙΣΤΟΛΙ ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΤΟ ΜΕ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΒΓΑΛΤΕ ΤΟΝ ΠΕΠΙΣΜΕΝΟ ΑΕΡΑ ΣΕ ΚΑΘΕ ΠΑΥΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ
(RUS) ВНИМАНИЕ! НЕЛЬЗЯ ОТСОЕДИНЯТЬ ОБОРУДОВАНИЕ ОТ СИСТЕМЫ СЖАТОГО ВОЗДУХА ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ

- (I) NON SUPERARE LA PRESSIONE DI ESERCIZIO: PERICOLO DI SCOPPIO
(GB) DO NOT EXCEED THE WORKING PRESSURE; DANGER OF BLOW OUT
(D) ÜBERSCHREITEN SIE NICHT DEN ARBEITSDRUCK: GEFAHR EINER REFFENPANNE
(F) NE PAS DÉPASSER LA PRESSION PRÉCONISÉE: DANGER D'ÉCLATEMENT
(E) NO SUPERAR LA PRESION INDICADA DE TRABAJO, ES PELIGROSO
(P) NÃO EXCEDA A PRESSÃO DE TRABALHO: RISCO DE EXPLOSAO
(NL) OVERSCHRIJDTNIMMER DE VERGEVEN DRUK. GEVAAR VOOR EXPLOESIE VAN DE BAND
(TK) ÇALIŞMA BASINÇINI ASMAYINIZ ATLAMA TEHLKESİ ÖVERSKRID ALDRIG ANGVET ARBEJSTRYCK, ANNARS FINNS RISIKØR PUNKTERING
(N) MÅ IKKE OVERSTIGE ARBEIDSTRYKKET: FARE FOR UTBLÅSNING
(DK) OVERSKRID IKKE ARBEJDSTRYKKET. FARE FOR UDBLESNING
(SF) ÅLÅ YLITÄ TYÖPAINETTA: RÄJÄHDYSVAARA
(GR) ΜΗΝ ΠΕΡΕΠΑΣΤΕ ΤΗΝ ΠΙΣΤΗ ΑΡΧΗΘΕΝ ΡΙΝΑΥΤΟΣ ΕΧΡΕΜΕ

- (RUS) НЕ ПРЕВЫШАЙТЕ УСТАНОВЛЕННЫХ МАКСИМАЛЬНЫХ ЗНАЧЕНИЙ ДАВЛЕНИЯ СЖАТОГО ВОЗДУХА ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ



Walmecc S.p.A.
Via Trieste, 10
31025 S. Lucia di Piave (TV) ITALY
Tel. +39 0438 6611
Fax +39 0438 661333
Web: www.walmecc.com
E-mail: walmecc@walmecc.com



< 2,5 MT./SEC.
VIBRATION
ВИБРАЦИЯ
<2,5 М/СЕК

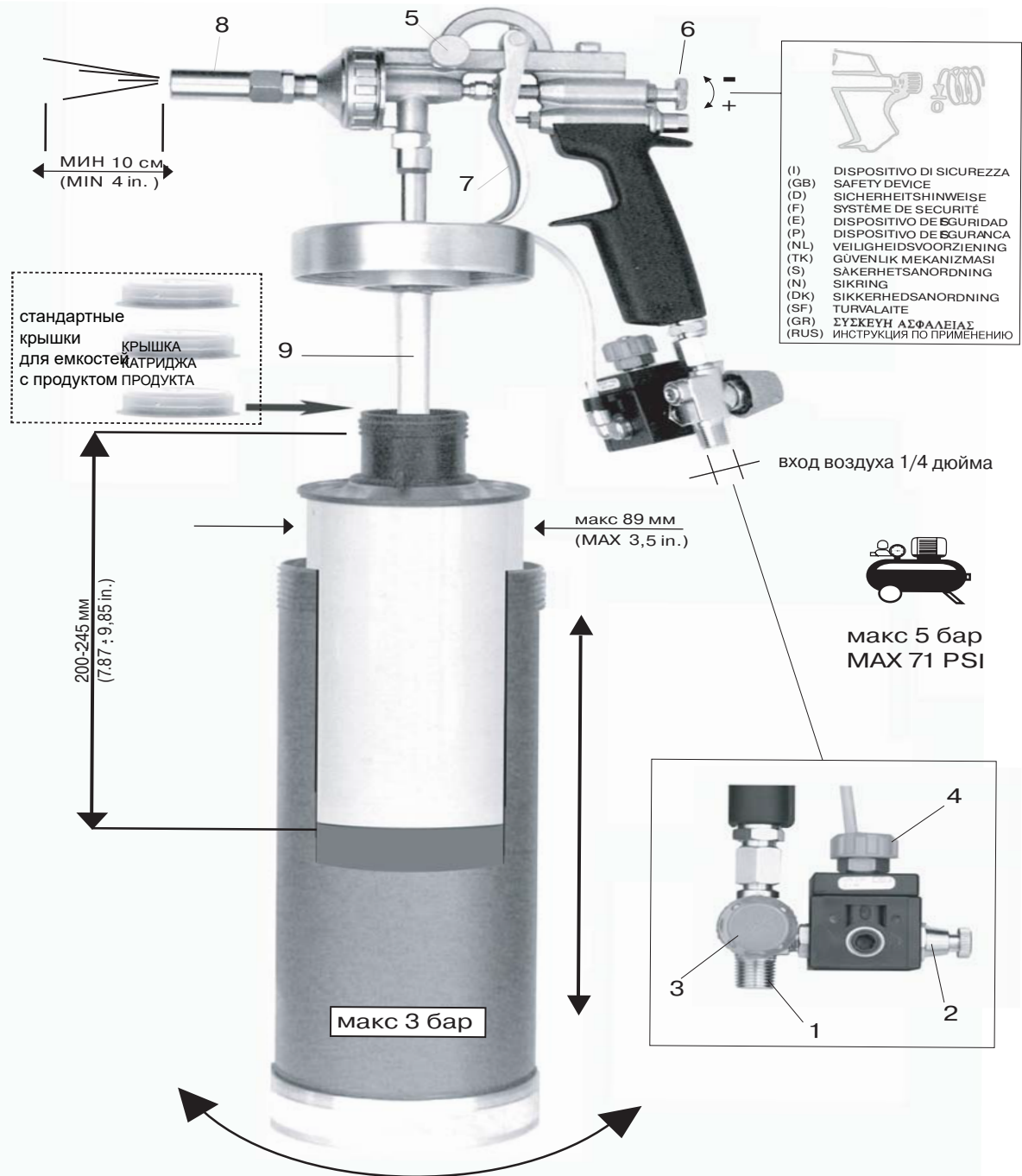
< 80 dBA
<ШУМ 80дВА

- (I) ATTENZIONE: L'UTILIZZO CON L'UGELLO OSTRUITO PUÒ CAUSARE L'ESPLOSIONE DELLA CARTUCCIA.
(GB) WARNING: IF YOU USE THE SYSTEM WITH A BLOCKED-NOZZLE, THE CARTRIDGE MAY EXPLODE.
(D) ACHTUNG: BEI EINER BENUTZUNG MIT VERSTOPFTER DÜSE BESTEHT DIE GEFAHR DER EXPLOSION DER KARTUSCHE!
(F) ATTENTION: L'UTILISATION AVEC LA BUSE OBSTRUÉE PEUT CAUSER L'EXPLOSION DE LA CARTOUCHE.
(E) ATENCIÓN: EL USO CON LA BOQUILLA OBSTRUIDA PUEDE PROVOCAR LA EXPLOSIÓN DEL CARTUCHO.
(P) ATENÇÃO: O USO COM O EJECTOR OBSTRUÍDO PODE CAUSAR A EXPLOSAO DO CARTUCHO.
(NL) LET OP: BIJ GEBRUIK MET EEN VERSTOPT MONDSTUK KAN HET PATROON ONTPLOFFEN.
(TK) DİKKAT: TIKALI MEMENİN KULLANILMASI KARTUSUN PATLAMASINA SEBEP OLABIUR.
(S) VARNING: ANVÄNDNING AV EN TILLTÄPPT DYSA KAN ORSAKA ATT PATRONEN EXPLODERAR.
(N) ADVARSEL: BRUK MED TILSTOPPET DYSE KAN FØRE TIL AT PATRONEN EKSPLODERER.
(DK) ADVARSEL: VED BRUG AF EN TILSTOPPET DYSE ER DER RISIKO FOR, AT PATRONEN EKSPLODERER.
(SF) HUOMIO: KÄYTTØ SUUTTIMEN OLLESSA OIKKEUTUNUT VOI AIHEUTTAA HYL SYN RÄJÄHTÄMISEN.
(GR) ΠΡΟΣΟΧΗ: η χρήση με βουλωμένο ακροφύσιο μπορεί να προκαλέσει την έκρηξη του φυσίγγου
(RUS) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ С ЗАБИТЫМ СОПЛОМ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К РАЗРУШЕНИЮ ОБОРУДОВАНИЯ

IM BODY АРТИКУЛ 50242

- (I) PISTOLE PER PROTETTIVI E INSONORIZZANTI
(GB) GUN FOR PROTECTIVE AND SOUND PROOFING PRODUCTS
(D) SCHUTZ- UND SCHALLDÄMPFUNGS MATERIAL PISTOLE
(F) PISTOLETS POUR PRODUITS DE PROTECTION ET INSONORISANTS
(E) PISTOLA PARA PRODUCTOS PROTECTIVOS E INSONORIZANTES
(P) PISTOLA À PROVA DE SOM
(NL) GELUIDGEDEMPPT PISTOOL EN VEILIGHEIDSPISTOOL
(TK) SES İZOLASYONU VE KORUMA TABANCA Sİ
(S) LJUDISOLERANDE-OCH SKYDDSVERTKYG
(N) PISTOL FOR ISOLASJONSMATERIALER
(DK) LYDSVAG SIKKERHEDSPISTOL
(SF) MASSAUSRUISKU
(RUS) СЕРВИСНЫЙ ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ ПИСТОЛЕТ ДЛЯ НАНЕСЕНИЯ АНТИКОРРОЗИОННЫХ И ЗАЩИТНЫХ СОСТАВОВ

- (I) PULIRE L'UGELLO DOPO OGNI APPLICAZIONE
(GB) CLEAN THE NOZZLE AFTER EACH APPLICATION
(D) DIE DÜSE MUß NACH JEDER ANWENDUNG GEREINIGT WERDEN!
(F) NETTOYER LA BUSE APRÉS CHAQUE APPLICATION
(E) LIMPIAR LA BOQUILLA DESPUÉS DE CADA APLICACIÓN
(P) LIMPAR O EJECTOR DEPOIS DE CADA APLICÇÃO
(NL) HET MONDSTUK NA ELKE TOEPASSING SCHOONMAKEN
(TK) HER KULLANIMDAN SONRA MEMEYİ TEMİZLİYİNİZ
(S) RENGØR DYSAN EFTER VARJE ANVÄNDNING
(N) RENGØR DYSEN HVER GANG DEN HAR VAERT I BRUK
(DK) RENGØR DYSEN EFTER HVER APPLIKATION
(SF) PUHDISTA HYL SY AINA KÄYTØN JÄLKEEN
(GR) Καθαρίζετε το ακροφύσιο μετά από κάθε εφαρμογή
(RUS) ПРОМЫВАЙТЕ СОПЛО ПОСЛЕ КАЖДОГО ПРИМЕНЕНИЯ
(I) UTILIZZARE SOLO IN AMBIENTE VENTILATO
(GB) USE ONLY IN WELL-VENTILATED AREAS
(D) NUR IN GUT BELÜFTETEN RAUMEN VERWENDEN
(F) À UTILISER INIQUEMENT DANS UN ENDROIT VENTILÉ
(E) UTILIZAR SOLO EN AMBIENTES BIEN VENTILADOS
(P) UTILIZAR SOMENTE EM AMBIENTE VENTILADO
(NL) GEBRUIK UITSLUITEND IN GOED GEVENTILEERDE RUIMTES
(TK) YALNIZCA İY HAVALANDIRILMIŞ YERLERDE KULLANINIZ
(S) ANVÄND ENDAST I VÄL VENTILERADE UTRYMMEN
(N) BRUKES BARE I GODT VENTILERTE OMRÅDER
(DK) MÅ KUN BENYTTES I GODT VENTILEREDE RUM
(SF) KÄYTÄ VAIN HYVIN ILMASTOIDUSSA TILASSA
(RUS) ПРИМЕНЯЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ ТОЛЬКО В ХОРОШО ПРОВЕТРИВАЕМЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ



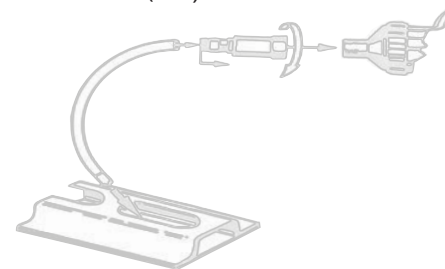
- 3 VOLANTINO REGOLAZIONE ARIA PISTOLA
- 4 VOLANTINO PRESSIONE SERBATOIO
- 5 VOLANTINO DI NEBULIZZAZIONE
- 6 VOLANTINO CORSA PRODOTTO
- 7 LEVA
- 8 CAPPELLO
- 9 TUBO PESCANTE

UTILIZZO CON CAPPELLO:

Collegare l'aria al raccordo n°1, azionare la leva n°7 facendo uscire il prodotto.
Regolare aria aerografo con pomello n°3.
Per avere l'effetto bucciato compensare l'aria dell'aerografo n°3 con pressione serbatoio n°4.
A fine lavoro scollegare l'aria dal punto n°1, scaricare l'aria dallo spurgo n°2.
Sistema idoneo per prodotti plastici, tipo antirombo ecc.

UTILIZZO CON SONDE:

Collegare l'aria al raccordo n°1, aprire totalmente il volantino n°4, aprire leggermente il volantino n°3, azionare la leva n°7.
A fine lavoro scollegare l'aria dal punto n°1, scaricare l'aria dallo spurgo n°2.
Sistema idoneo per prodotti olio sciolati.
Per ottenere un getto regolare è necessario assicurarsi la chiusura del volantino di nebulizzazione (n°5).



PULIZIA DOPO L'UTILIZZO:

- Immergere il tubo pescante (9) in un recipiente contenente solvente, agire sulla leva (7) e spruzzare fino alla completa fuoriuscita del solvente pulito dal cappello (8).
- Smontare il cappello (8) e pulire accuratamente con un pennello e del solvente.
- Pulire esternamente il tubo pescante (9) con il solvente.

- 1 вход сжатого воздуха 1/4"
- 2 вентиль сброса давления
- 3 регулятор давления воздуха в пистолет
- 4 регулятор давления в колбу
- 5 регулятор распыла
- 6 регулятор расхода материала
- 7 курок
- 8 насадка
- 9 патрубок

ПРИМЕНЕНИЕ СОПЕЛ

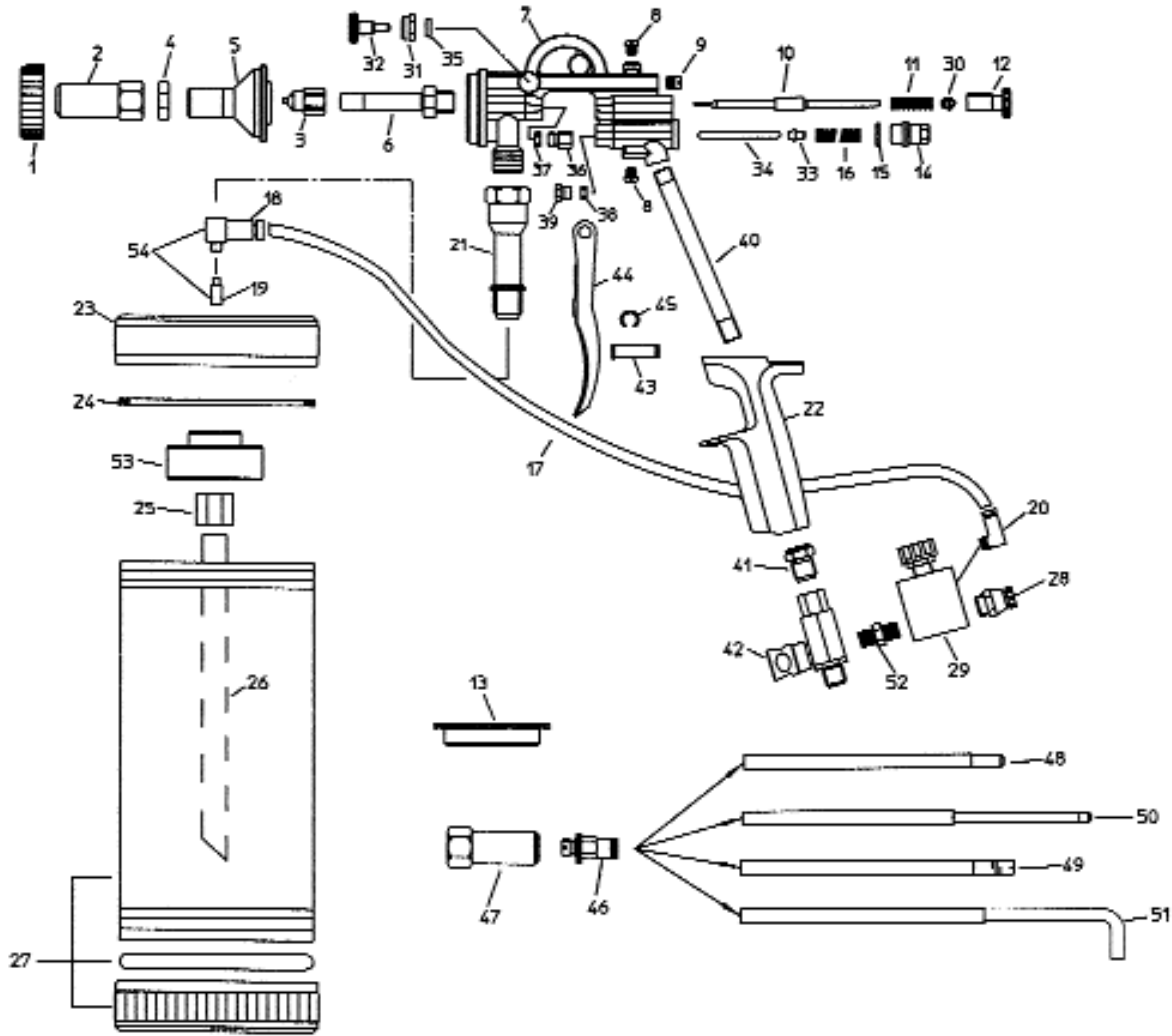
Подсоедините сжатый воздух к фитингу 1 и нажмите курок 7 для выхода продукта из сопла.
Отрегулируйте подачу воздуха вентилем 3.
Для получения эффекта апельсиновой корки регулируйте подачу продукта вентилем 4.
Отрегулируйте распыл вентилем 5.
По окончании работы отсоедините шланг от фитинга 1 и стравите воздух вентилем 2.

ПРИМЕНЕНИЕ НАСАДОК

В комплекте 4 сопла различной формы с удлинительными трубками 90 см.
Подсоедините сжатый воздух к фитингу 1 полностью откройте вентиль 4, приоткройте вентиль 3, нажмите курок 7.
Вентиль 5 должен быть закрыт.
По окончании работы отсоедините шланг от фитинга 1 и стравите воздух вентилем 2.

ПРОМЫВКА

- погрузите патрубок 9 в емкость с растворителем, нажимайте на курок 7, пока не пойдет чистый растворитель.
- снимите головку 8 и промойте растворителем.
- промойте патрубок растворителем снаружи.



AE 79/02

POS.	REF.	POS.	REF.	POS.	REF.
1	20100515011	32	20100533001	<i>KIT A</i>	A020008
2	A020004	33	20100074091		
3	20100798095	34	20100540001		
4	20100804001	35	20101241092		
5	A020005	36	20100543001		
6	20100827001	37	20101291091	<i>KIT B</i>	A020009
7	A020006	38	20100541092		
8	20100519001	39	20100539001		
9	20100521001	40	20100529083		
10	20100808000	41	20100537001		
11	1011014	42	12084	<i>KIT C</i>	A020007
12	20100523001	43	20100545094		
13	20100797002	44	20100549094	<i>KIT D</i>	A020010
14	20100525001	45	40500148040		
15	20100527090	46	20100805051		
16	20100053095	47	20100797001		
17	A020011	48	20100822101		
18	1011407	49	20100822201	<i>KIT E</i>	20100822000
19	1031155	50	20100822001		
20	17101	51	20100822301		
21	A020000	52	14130		
22	20100520098	53	A020001		
23	20100839083	54	1011413		
24	1011555				
25	A020002				
26	A020003				
27	20100842050				
28	12370				
29	61100/A-HD				
30	20100196000				
31	20101239001				